

**NACZERPAĆ** (9) *vb pf*

*Oba a jasne; e z tekstów nie oznaczających é.*

*inf* naczepać (1).  $\diamond$  *fut* 1 sg naczepam (2).  $\diamond$  *praet* 3 sg *m* naczepał (2). *f* naczepała (1).  $\diamond$  3 *pl m pers* naczepali (1). *subst* naczepały (1).  $\diamond$  *imp* 2 *pl* naczepajcie (1).

*Sł stp: naczyrpać, Cn s.v. nabudować, Linde XVI i XVIII w.*

*Nabrać płynu za pomocą małego naczynia, tu zawsze o wodzie; implere PolAnt [w tym: czego (8)] (9) :* Więc wzięwłszy dzban łzedł do łtudniey/ Y náczerpał wody źimney BierEz A3; [kapłani] powiedzieli iż [...] wodę zgęftłą znaleźli. Thedy on iey rofkazał náczerpác y przynieść [Iussit eos haurientes ferre] BibRadz 2.Mach 1/21; BudBib Ex 2/16.

*naczepać komu, czemu (4):* Náczerpam też y wielbłądom twoim [etiam camelis tuis hauriam] iż fię włzytcy nápiyą. BibRadz Gen 24/19, Gen 24/20, 44; BudBib Ex 2/19.

*naczepać z czego (1):* Y przebili fię trzey (oni) rycerze do obozu Pelifztymłskiego/ y náczerpáli wody z łtudnie [et hauserunt aquas de cisterna] Beth-lechemłkiey BudBib 2.Reg 23/16.

*naczepać w co (1):* náczerpaycie wody we cztery wiádrá [impleta quatuor hydrias aquis] BibRadz 3.Reg 18/34.

*W charakterystycznym połączeniu: naczepać wody (6).*

*Synonim: nabrać.*

*Formacje współrdzenne cf CZERPAĆ.*